ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. decembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/407/ES o prechodných sanitárnych pravidlách a pravidlách udeľovania osvedčení v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokiaľ ide o dovoz fotografickej želatíny z určitých tretích krajín

[oznámené pod číslom K(2007) 6487]

(Len anglický, francúzsky a holandský text je autentický)

(2008/48/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu ([1]), a najmä na jeho článok 4 ods. 4 a článok 32 ods.1,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1774/2002 sa zakazuje dovoz a tranzit vedľajších živočíšnych produktov a spracovaných výrobkov do Spoločenstva s výnimkou tých, ktoré sú povolené v súlade s uvedeným nariadením.

(2) Rozhodnutím Komisie 2004/407/ES ([2]) sa umožňuje, aby Belgicko, Francúzsko, Luxembursko, Holandsko a Spojené kráľovstvo odchylne od príslušného zákazu v nariadení (ES) č. 1774/2002 povolili v súlade s daným rozhodnutím dovoz želatíny vyrobenej z materiálov obsahujúcich chrbticu hovädzieho dobytka klasifikovaných v uvedenom nariadení ako materiál kategórie 1 určenej výlučne na účely fotografického priemyslu (ďalej len „fotografická želatína“).

(3) Francúzsko informovalo Komisiu, že závod Kodak v Châlon-sur-Saône už nedováža fotografickú želatínu z Japonska a USA v súlade s rozhodnutím 2004/407/ES.

(4) Okrem toho by sa formát vzoru veterinárneho osvedčenia stanovený v rozhodnutí 2004/407/ES mal zosúladiť s integrovaným počítačovým veterinárnym systémom TRACES, ktorý sa zaviedol rozhodnutím Komisie 2004/292/ES ([3]).

(5) Rozhodnutie 2004/407/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2004/407/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„*Článok 1*

Výnimka týkajúca sa dovozu fotografickej želatíny

Odchylne od článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1774/2002 Belgicko, Luxembursko, Holandsko a Spojené kráľovstvo povolia v súlade s týmto rozhodnutím dovoz želatíny vyrobenej z materiálov obsahujúcich chrbticu hovädzieho dobytka klasifikovaných ako materiál kategórie 1 v uvedenom nariadení, určenej výlučne na účely fotografického priemyslu (ďalej len ‚fotografická želatína').“

2. Článok 7 sa nahrádza takto:

„*Článok 7*

Dodržiavanie tohto rozhodnutia príslušnými členskými štátmi

Príslušné členské štáty prijmú okamžité opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a dané opatrenia uverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.“

([1]) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1432/2007 (Ú. v. EÚ L 320, 6.12.2007, s. 13).

([2]) Ú. v. EÚ L 151, 30.4.2004, s. 11. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/311/ES (Ú. v. EÚ L 115, 28.4.2006, s. 40).

([3]) Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 63. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/515/ES (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 29).

3. Prílohy I a III sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2008.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Francúzskej republike, Luxemburskému veľkovojvodstvu, Holandskému kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 20. decembra 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy I a III sa menia a dopĺňajú takto:

1. príloha I sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

Tretie krajiny a závody pôvodu, cieľové členské štáty, miesta hraničnej kontroly pri prvom vstupe a schválené závody fotografického priemyslu

Tretia krajina pôvodu	Závody pôvodu	Cieľový členský štát	Miesto hraničnej kontroly pri prvom vstupe	Schválené závody fotografického priemyslu
Japonsko	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japonsko Jellie Co. Ltd 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japonsko NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japonsko	Holandsko	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024, Japonsko	Spojené kráľovstvo	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Luxembursko	Antwerp Zaventem Luxemburg	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxemburg
		Spojené kráľovstvo	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY“

2. príloha III sa nahrádza takto:

„*PRÍLOHA III*

Vzor veterinárnych osvedčení pre dovoz technickej želatíny, ktorá sa používa na účely fotografického priemyslu, z tretích krajín

Poznámky

a) Veterinárne osvedčenia pre dovoz technickej želatíny, ktorá sa používa na účely fotografického priemyslu, sa vystavia vo vyvážajúcej krajine na základe vzoru uvedeného v tejto prílohe III. Ich súčasťou sú potvrdenia, ktoré sa vyžadujú pre všetky tretie krajiny, a v prípade potreby aj také dodatočné záruky, ktoré sa vyžadujú od vyvážajúcej tretej krajiny alebo strany.

b) Originál každého certifikátu pozostáva z jedného listu, obojstranného, alebo v prípade potreby dlhšieho textu je v takej forme, že všetky potrebné strany sú súčasťou integrovaného a nedeliteľného celku.

c) Vyhotoví sa aspoň v jednom z úradných jazykov členského štátu EÚ, v ktorom sa vykoná kontrola na mieste hraničnej kontroly EÚ, a v jazyku cieľového členského štátu EÚ. Tieto členské štáty však môžu v prípade potreby povoliť iné jazyky doplnené úradným prekladom.

d) Ak sú z dôvodu identifikácie položiek zásielky k osvedčeniu priložené ďalšie strany, aj tieto strany sa považujú za súčasť originálu osvedčenia, pričom každá strana je opatrená podpisom a pečiatkou osvedčujúceho úradného vetrinárneho lekára.

e) Ak osvedčenie a ostatné schémy uvedené v písmene d) pozostávajú z viac ako jednej strany, každá strana bude v dolnej časti očíslovaná – [*číslom strany*] z [*celkového počtu strán*] – a v hornej časti označená číselným kódom osvedčenia, ktorý stanoví príslušný orgán.

f) Originál osvedčenia musí vyplniť a podpísať úradný veterinárny lekár. Týmto príslušné orgány vyvážajúcej krajiny zabezpečia, aby boli dodržané zásady osvedčovania rovnocenné s tými, ktoré sú ustanovené v smernici Rady 96/93/ES.

g) Farba pečiatky a podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaké pravidlo sa uplatňuje na pečiatky iné ako vypuklé alebo vodotlač.

h) Originál osvedčenia musí sprevádzať zásielku z miesta hraničnej kontroly EÚ až do určeného fotografického závodu.

VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre technickú želatínu, ktorá nie je určená na ľudskú spotrebu, ale na použitie vo fotografickom priemysle a ktorá sa má odoslať do Európskeho spoločenstva

KRAJINA **Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ**

Časť I : Údaje o odoslanej zásielke

I.1. Odosielateľ
Meno
Adresa
Tel. č

I.2. Referenčné číslo certifikátu | I.2.a

I.3. Príslušný ústredný orgán

I.4. Príslušný miestny orgán

I.5. Príjemca
Meno
Adresa
PSČ
Tel. č

I.6.

I.7. Krajina pôvodu ISO Kód | I.8. Región (oblasť) pôvodu Kód | I.9. Krajina určenia ISO Kód | I.10. Región (oblasť) určenia Kód

I.11. Miesto pôvodu
Meno Schvaľovacie číslo
Adresa

I.12.

I.13. Miesto naloženia

I.14. Dátum odjazdu

I.15. Dopravný prostriedok
Lietadlo ☐ Loď ☐ Železničný vagón ☐
Auto ☐ Iné ☐

Identifikácia:
Odkazy na doklady:

I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ

I.17. č. CITES

I.18. Opis komodity

I.19. Kód tovaru (Kód HS)

I.20. Množstvo

I.21. Teplota produktov
Teplota prostredia ☐ Chladné ☐ Mrazené ☐

I.22. Počet balení

I.23. Označenie kontajnera/Číslo plomby

I.24. Druh balenia

I.25. Komodity sú osvedčené na
Technické účely ☐

I.26.

I.27. Za dovoz alebo príjem do EÚ ☐

I.28. Označenie komodity

Druh (Vedecký názov)	Číslo schválenia podniku Výrobný podnik	Čistá hmotnosť	Číslo zásielky

KRAJINA

Technická želatína, ktorá nie je určená na ľudskú spotrebu, ale na použitie vo fotografickom priemysle

Časť II: Osvedčovanie

II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

Zdravotné osvedčenie

Ja, podpísaný úradník, vyhlasujem, že som si prečítal nariadenie (ES) č. 1774/2002 ([1]) a porozumel som mu a potvrdzujem, že uvedená fotografická želatína:

II.1. pozostáva výlučne z fotografickej želatíny na fotografické účely a nie je určená na iné účely;

II.2. bola pripravená a uskladnená v závode schválenom, potvrdenom a kontrolovanom príslušným orgánom v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. 1774/2002, ktorý nevyrába želatínu ako potravinu, krmivo alebo na iné technické účely s cieľom odoslania do Európskeho spoločenstva;

II.3. bola pripravená použitím vedľajších živočíšnych produktov kategórie 3 a/alebo chrbtice hovädzieho dobytka zaradenej medzi materiály kategórie 1;

II.4. bola zabalená, uskladnená a prevážaná za vyhovujúcich hygienických podmienok,

II.5. bola vyrobená pomocou procesu, ktorým sa zabezpečuje, že surový materiál:

a) je spracovaný metódou 1 ([2]) uvedenou v kapitole III prílohy V k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 alebo

b) bol podrobený:

i) ošetreniu kyselinou najmenej počas 2 dní, oplachovaný vodou a ošetrený alkalickým roztokom počas najmenej 20 dní; pH musí byť prispôsobené a materiál očistený filtráciou a sterilizovaný 4 sekundy pri teplote 138 – 140 °C, alebo

ii) ošetreniu zásadou najmenej počas 2 dní, oplachovaný vodou a ošetrený kyselinovým roztokom počas 10 – 12 hodín; pH musí byť prispôsobené a materiál očistený filtráciou a sterilizovaný 4 sekundy pri teplote 138 – 140 °C;

II.6. bola zabalená do obalov a krabíc označených textom: ‚FOTOGRAFICKÁ ŽELATÍNA LEN NA ÚČELY FOTOGRAFICKÉHO PRIEMYSLU.‘

Poznámky

Časť I:

— Kolónka I.5: Plánovaným miestom určenia fotografickej želatíny môže byť iba Luxembursko, Holandsko alebo Spojené kráľovstvo.

— Kolónka I.9: Krajina určenia: platí iba pre Luxembursko, Holandsko alebo Spojené kráľovstvo.

— Kolónka I.15: Registračné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a nákladné autá), číslo letu (lietadlo) alebo názov (loď); je potrebné informovať o každej vykládke a prekládke.

— Kolónka I.23: Identifikácia kontajnera/číslo plomby: len ak sa uplatňuje.

Časť II:

([1]) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

([2]) Metóda 1 je táto:

‚Drvenie

1. Ak je veľkosť častíc živočíšnych vedľajších produktov, ktoré majú byť spracované, väčšia ako 50 milimetrov, živočíšne vedľajšie produkty sa musia drviť pomocou vhodného zariadenia nastaveného tak, aby častice po drvení neboli väčšie ako 50 milimetrov. Každý deň je potrebné kontrolovať účinnosť zariadenia a zaznamenať jeho stav. Ak kontroly odhalia existenciu častíc väčších ako 50 milimetrov, je potrebné zastaviť proces a pred jeho obnovením vykonať opravy.

Čas, teplota a tlak

2. Po drvení sa živočíšne vedľajšie produkty musia zohrievať na vnútornú teplotu vyššiu než 133 °C aspoň počas 20 minút bez prerušenia pri minimálnom (absolútnom) tlaku 3 bar, vyvinutom nasýtenou parou; tepelné ošetrenie môže byť aplikované ako jediný proces alebo ako proces predchádzajúci alebo nasledujúci po sterilizačnej fáze.

3. Spracovanie môže byť vykonané v dávkovom alebo kontinuálnom systéme.‘

— Podpis a pečiatka musia mať odlišnú farbu ako tlač.

— Poznámka pre osobu zodpovednú za náklad v EÚ: toto osvedčenie slúži len na veterinárne účely a musí sprevádzať zásielku od miesta hraničnej kontroly až po cieľový závod.

Úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor

Meno (veľkými tlačenými písmenami): Kvalifikácia a titul:

Dátum: Podpis:

Pečiatka:“